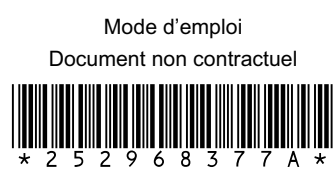


**SIMPLIFIEZ VOUS LA VIE
AVEC LE PACK INFINITY**

Accordez-vous encore plus de confort grâce au **Service Pack Infinity STB**, 2 années de garantie supplémentaire* et échange de votre récepteur TNT à domicile ou sur votre lieu de travail !

A découvrir** immédiatement sur www.sagem-online.com ou en appelant le 0 892 230 425 (0,34€/min).

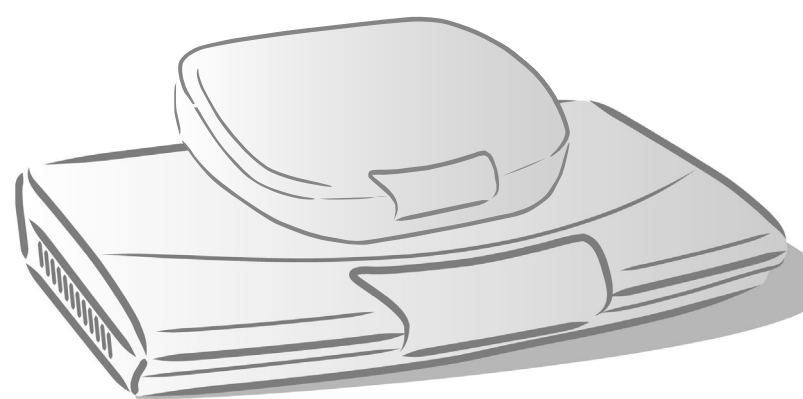
* au-delà de la garantie standard constructeur.
** offre constructeur disponible dans le cas où votre revendeur ne proposerait pas une offre équivalente.



Sagem Communication
Société anonyme au capital de 300 272 000 € - 480 108 158 RCS PARIS
27, rue Leblanc - 75512 PARIS CEDEX 15 - FRANCE
www.sagem.com

RÉCEPTEUR DE TÉLÉVISION NUMÉRIQUE TERRESTRE

ITD 58N/59N/60N
ITD 61/62/63/64/65



MODE D'EMPLOI FRANÇAIS



SOMMAIRE

| | |
|---|-----------|
| 6. PARAMÈTRES UTILISATEUR | 12 |
| 6-1. SÉLECTION DE LA LANGUE | 12 |
| 6-2. PRÉFÉRENCES UTILISATEUR | 12 |
| 6-3. INSTALLATION DES LISTES FAVORITES (non disponible sur ITD 58N/59N/60N) | 13 |
| 6-3-1. CRÉER | 13 |
| 6-3-2. MODIFIER | 13 |
| 6-3-3. CHANGER DE LISTE | 14 |
| 6-4. VERROUILLAGE (non disponible sur ITD 58N/59N/60N) | 14 |
| 6-5. CHANGEMENT DU CODÉ INSTALLATION | 15 |
| 7. UTILISATION DU RÉCEPTEUR | 16 |
| 7-1. CHOIX DES PROGRAMMES | 16 |
| 7-2. INFORMATION SUR LES PROGRAMMES | 16 |
| 7-3. INFORMATIONS DÉTAILLÉES SUR LES PROGRAMMES | 17 |
| 7-4. LISTE DES PROGRAMMES DE TÉLÉVISION | 17 |
| 7-5. SÉLECTION DES LANGUES AUDIO ET DE SOUS-TITRES | 18 |
| 7-5-1. Langue audio | 18 |
| 7-5-2. Langue des sous-titres | 18 |
| 7-6. RÉGLAGE DU VOLUME | 19 |
| 7-7. MODE TV / AUX | 19 |
| 7-8. TÉLÉTEXTE | 19 |
| 7-9. GUIDE DES PROGRAMMES (non disponible sur ITD 58N/59N/60N) | 19 |
| 7-10. MODE RADIO | 20 |
| 7-11. PROGRAMMATION TIMERS (non disponible sur ITD 58N/59N/60N) | 21 |
| 7-11-1. Programmation arrêt | 21 |
| 7-11-2. programmation événements | 21 |
| 7-12. MISE À JOUR DU LOGICIEL | 22 |
| 7-13. INCIDENTS À LA MISE SOUS TENSION OU APRÈS UN TÉLÉCHARGEMENT | 23 |
| 7-14. DONNÉES TECHNIQUES | 24 |
| 8. GARANTIE | 25 |
| 9. ENVIRONNEMENT | 26 |
| 9-1. L'EMBALLAGE | 26 |
| 9-2. LES PILES ET BATTERIES | 26 |
| 9-3. LE PRODUIT | 26 |

3. RACCORDEMENTS

3-1 INTRODUCTION

Il existe plusieurs façons de raccorder votre récepteur à votre système audio/TV. Certaines configurations vous permettent d'écouter de la musique en stéréo en qualité CD (ITD 63/64/65 seulement). Contactez votre vendeur spécialisé pour installer la configuration audio/vidéo qui répond le mieux à vos exigences personnelles ou reportez-vous au paragraphe Principe de raccordement page II.

Attention : Déconnectez l'alimentation secteur avant de modifier une connexion.

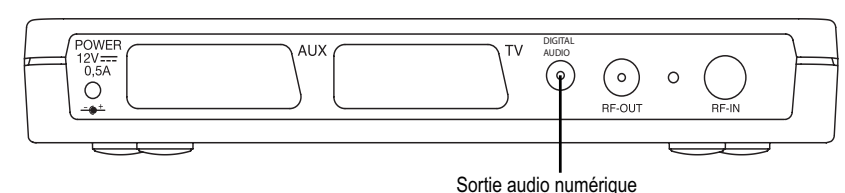
3-2 RACCORDEMENT DU TÉLÉVISEUR, DU MAGNÉSCOPE ET DE L'ANTENNE

Avant de raccorder votre antenne de réception, assurez-vous que le récepteur n'est pas raccordé au secteur. Le récepteur est directement connecté à votre téléviseur via un cordon PÉRITEL qui contient des signaux RVB afin de garantir une qualité d'image optimale. Reliez le câble PÉRITEL fourni (sauf ITD 58/59/61) entre la prise PÉRITEL TV du récepteur et la prise PÉRITEL principale du téléviseur (celle avec les 3 points indiquant que la transmission RVB est disponible).

Raccordez ensuite le récepteur (fiche PÉRITEL AUX) à votre magnétoscope ou lecteur DVD (prise PÉRITEL principale du magnétoscope ou lecteur DVD).

Note : ITD 60N/65 est équipé d'un modulateur RF. Vous pouvez voir les programmes numériques via la sortie RF-OUT sur une autre télévision.

3-3 AMPLIFICATEUR NUMÉRIQUE HOME CINÉMA (AC3) (seulement ITD 63/64/65)



Sortie audio numérique

Vous pouvez raccorder votre récepteur à votre amplificateur numérique Home Cinéma pour obtenir un excellent confort d'écoute. Le réglage du volume au moyen de la télécommande de votre récepteur n'agit pas sur la sortie numérique.

5. PARAMÈTRES AVANCÉS

Entrez votre code. Dès que la valeur est entrée, le segment est remplacé par une *.

La touche (4) de la télécommande vous permet de revenir à une valeur qui a déjà été saisie et de la modifier, à la condition toutefois que le code n'ait pas été confirmé par (OK).

Après avoir entré les quatre chiffres, appuyez sur (OK) pour confirmer.

Si le code entré est incorrect, un message d'erreur apparaît, recommencez la saisie du code.

5-3 RECHERCHE DES CHÂÎNES

Au cours de cette installation, la liste des favorites est construite avec chaque programme trouvé pendant l'exploration de toutes les fréquences. Cette liste offre un aperçu de tous les programmes et n'est pas modifiable. Il est possible toutefois de créer des listes personnelles depuis cette liste de référence. Il est recommandé de réitérer le processus de recherche automatique chaque mois afin de garder votre récepteur au niveau le plus actuel.

Appuyez sur la touche MENU et sélectionnez l'icône puis RECHERCHE DES CHÂÎNES, appuyez sur (OK) pour lancer la recherche de programmes.

Le pourcentage de la bande de fréquence explorée apparaît dans la partie inférieure de l'écran.

Les chaînes trouvées sont affichées en temps réel.



INSTALLATION RAPIDE

TOUTES NOS FÉLICITATIONS !

La nouvelle génération de récepteurs vous ouvre les portes des derniers services numériques et vous permet, ainsi qu'à votre famille, de choisir aisément parmi les meilleures fonctions de la télévision numérique. Dès que vous aurez raccorder votre récepteur, vous pourrez profiter de la totalité des services. Vous pourrez mettre à jour votre récepteur par le signal reçu si de nouvelles fonctions ou nouveaux services sont disponibles.

Le récepteur SAGEM suit une stratégie de développement continu, c'est pourquoi nous nous réservons à tout moment le droit d'apporter sans préavis des modifications ou améliorations au produit décrit dans ce mode d'emploi.

Ce produit est conforme à la directive 89/336/CEE de l'EMC.

Marquage CE :

Le marquage CE certifie que le produit est conforme aux critères essentiels de la Directive 1999/5/CE du Parlement et Conseil Européen relative aux équipements radio et équipements de télécommunications, pour la sécurité et la santé des utilisateurs, pour les interférences électromagnétiques.

La déclaration de conformité CE peut être visualisée sur le site Sagem www.sagem.com, section support, ou peut être obtenu à l'adresse suivante :

Sagem Communication
Département Service client
4, rue du petit Aili- 95800 Cergy Saint Christophe - France
SAGEM est une marque déposée de Sagem Communication (Groupe SAFRAN).
Copyright © Sagem Communication (Groupe SAFRAN)
Tous droits réservés

ITD 58N / 59N / 60N / 61 / 62 / 63 / 64 / 65
Adaptateur TNT

IMPORTANT
Avant de raccorder ce produit, veuillez vous renseigner sur la disponibilité de la Télévision Numérique Terrestre dans votre région. Nous vous recommandons de faire périodiquement une recherche de chaînes afin de profiter pleinement de votre récepteur (modulation de signal, nouveaux services, mise à jour logiciel...).
Votre récepteur est fourni avec le code par défaut 1234.

- ☛ Avant de commencer la mise en service du récepteur, assurez-vous que la livraison est complète : mode d'emploi, télécommande, piles (X2), cordon PÉRITEL (sauf ITD58N/59N/61/63), adaptateur secteur.
- ☛ Débrancher tous les appareils à raccorder au récepteur.
- ☛ Raccordez les appareils comme indiqué dans les principes de raccordement suivants, rebranchez sur le secteur et allumez votre téléviseur.
- ☛ Allumez votre récepteur. Votre téléviseur commute automatiquement sur le récepteur. Dans le cas contraire, choisissez manuellement la source d'entrée à laquelle vous avez raccorder le récepteur. (Pour de plus amples informations, reportez-vous au mode d'emploi de votre téléviseur).
- ☛ L'écran de configuration apparaît. Appuyez sur OK pour confirmer la langue de menu sélectionnée et le pays. Votre récepteur va maintenant rechercher les chaînes disponibles. Ce processus peut durer quelques minutes.
- ☛ Une fois le processus de recherche terminé, appuyez sur OK pour enregistrer la liste des programmes.
- ☛ Choisissez la chaîne de votre choix en appuyant sur les touches du pavé numérique de la télécommande.
- ☛ Le signal peut évoluer dans le temps et nous vous recommandons de faire une recherche automatique périodiquement. Vous pouvez être amené à télécharger une nouvelle version de logiciel.
- ☛ En cas de problèmes persistants, veuillez vous adresser à votre vendeur spécialisé ou vous mettre en contact avec la Hotline de SAGEM.
Hotline France : 08 92 23 04 25 (0,34 €/min, tarif en vigueur au 27/06/2005).

- I -

1. CONSIGNES GÉNÉRALES

1-1 SÉCURITÉ

Interférences - Ne placez pas le récepteur à proximité d'appareils susceptibles de provoquer des interférences électromagnétiques (par exemple des haut-parleurs). Cela peut perturber le fonctionnement du récepteur et provoquer une perturbation de l'image et du son.

Bolus - N'utilisez jamais le récepteur numérique à proximité d'un feu à gaz/électriques. Toute intervention éventuelle doit être effectuée par un personnel qualifié.

Intempéries - En cas d'orage, il est conseillé de retirer la prise d'antenne. Même si le récepteur et le téléviseur sont débranchés, ils peuvent être endommagés par la foudre.

Aération - Les fentes d'aération situées sur le boîtier protègent votre récepteur de la surchauffe. Ne placez aucun objet, tel qu'un morceau de tissu ou une feuille de papier, sur ces fentes. Si vous placez le récepteur dans un compartiment, veillez à laisser un espace d'au minimum 10 cm de chaque côté et de 20 cm à l'avant et à l'arrière du récepteur.

Dérioration - N'utilisez jamais le récepteur s'il est endommagé. Placez toujours votre récepteur sur une surface plane où il ne risque pas d'être soumis à de fortes secousses.

Piles - Les piles peuvent être avalées facilement par les petits enfants. Ne laissez donc pas la télécommande sans surveillance.

Température - Évitez les températures extrêmement chaudes ou froides. Placez le récepteur loin des sources de chaleur telles que les radiateurs ou chauffages à gaz/électriques. Ne placez pas d'objets incandescents, par exemple des bougies, à proximité du récepteur.

Humidité - Mélangez le récepteur à l'abri de la pluie, de l'humidité et de la poussière. Ne placez aucune plante ni aucun vase sur le récepteur. Le liquide peut fortement endommager votre récepteur. Si un liquide pénètre dans le récepteur, débranchez l'appareil et informez-en votre vendeur spécialisé.

1-2 RÉCEPTION

Ci-après vous trouverez les 3 raisons justifiant le remplacement de l'antenne :

1. Votre antenne et vos câblages actuels ne conviennent pas à la réception de la diffusion numérique en raison de leur âge ou de leur état.
2. Dans votre région, les chaînes numériques sont émises sur une bande de fréquence différente de la bande de fréquence analogique et votre antenne ne peut pas les recevoir.
3. Les nouvelles chaînes numériques sont émises via une autre tour d'émission. Dans ce cas, il est nécessaire de réorienter votre antenne. Autrement, vous pouvez également raccorder une seconde antenne à votre système. Pour de plus amples informations, veuillez contacter votre revendeur spécialisé.

1-3 KIT DE LIVRAISON

Votre récepteur est livré avec les pièces suivantes : 1 télécommande ; 2 piles (AAA-LR03) pour la télécommande ; 1 câble PÉRITEL pour la connexion avec le téléviseur (non disponible sur ITD58N/61/63) ; 1 adaptateur secteur ; 1 mode d'emploi.

1-4 RACCORDEMENT AU SECTEUR

Le récepteur doit être raccordé à une prise secteur de 220-240V à l'aide de l'adaptateur secteur fourni. L'utilisation d'un autre adaptateur peut être dangereux. Lorsque vous n'utilisez pas votre récepteur, veillez à le mettre en veille. En cas de danger, par précaution, vous devez impérativement débrancher la prise secteur pour isoler complètement cet appareil du secteur. Installez cet appareil à proximité d'une prise secteur facilement accessible.

- 1 -

4. INSTALLATION

4-1 INFORMATIONS GÉNÉRALES

Après avoir correctement raccorder le récepteur, vous devez exécuter une première installation. Au cours de ce processus, vous serez guidé pas à pas par des messages sur votre écran de télévision.

Remarque :

- La touche (OK) vous permet à chaque fois de confirmer une sélection dans ces menus. Le fait d'appuyer sur la touche (OK) vous permet d'accéder à l'étape suivante du processus d'installation. Gardez à l'esprit que la plupart du temps il est nécessaire d'entrer plusieurs valeurs dans un menu. Configurez toutes les options proposées avant de les confirmer en appuyant sur la touche (OK).
- Les touches (▲) et (▼) vous permettent de vous déplacer dans les lignes vers le haut et vers le bas.
- Les touches (◀) et (▶) vous permettent de modifier les réglages.

Les touches numériques de la télécommande vous permettent également d'entrer des valeurs numériques.

4-2 INSTALLATION ET CHOIX DE LA LANGUE

- Raccordez votre récepteur
- Le menu "INSTALLATION" s'affiche.
- Appuyez sur (OK) pour continuer.



- Choisissez la langue de votre choix à l'aide des touches (▲) et (▼).
- Appuyez sur (OK) pour continuer.
- Choisissez le pays de votre choix à l'aide des touches (▲) et (▼). La gestion de l'heure du récepteur et le principe de recherche des chaînes seront alors correctement effectués.
- Appuyez sur (OK) pour continuer.

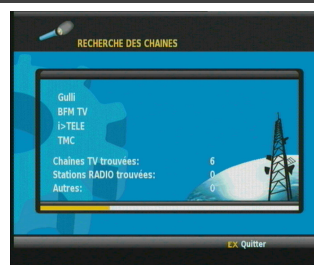
4-3 RECHERCHE DES CHÂÎNES

Ce menu s'affiche lorsque le récepteur recherche des chaînes de télévision et de radio.

Attention : le processus de recherche peut durer quelques minutes.

Vous pouvez interrompre le processus de recherche à tout moment en appuyant sur la touche EXIT.

Une fois le processus de recherche terminé, un message indique le nombre de programmes de télévision et de radio qui ont été trouvés. Appuyez sur (OK) pour terminer la première installation.



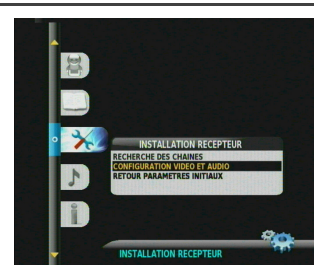
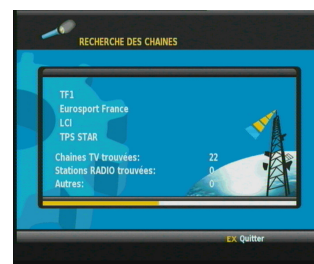
5. PARAMÈTRES AVANCÉS

Au terme du processus de recherche, vous êtes invité à enregistrer la liste de référence. Appuyez sur (OK).

Vous pouvez interrompre à tout moment le processus de recherche en appuyant sur la touche EXIT.

5-4 CONFIGURATION AUDIO / VIDÉO

Appuyez sur la touche MENU et sélectionnez l'icône puis Configuration vidéo et audio. Appuyez sur (OK) pour confirmer.



5-4-1TV

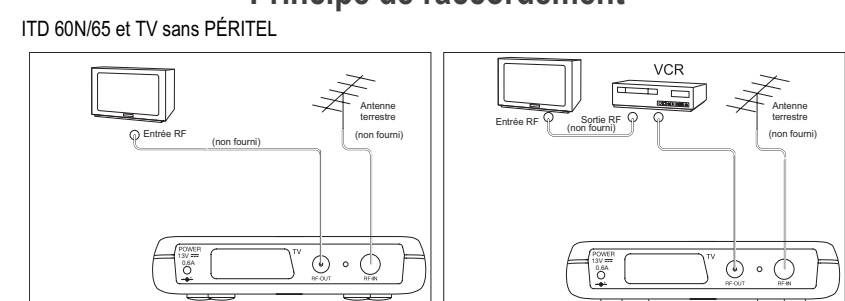
Plusieurs choix vous sont proposés. Faites défiler les différents choix à l'aide des touches (▲) et (▼).

- Format d'écran TV : 4/3 ou 16/9,
- Format image : PAN-SCAN ou LETTERBOX.
- PÉRITEL TV :
- niveau RVB moyen, élevé ou faible, à votre convenance.
- aucun si vous voulez avoir la sortie PAL sur la PÉRITEL TV.

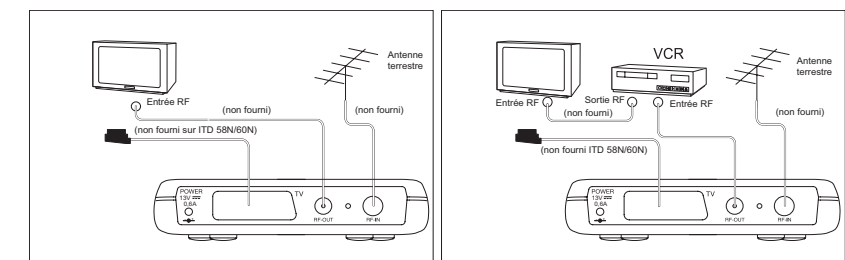


INSTALLATION RAPIDE

Principe de raccordement

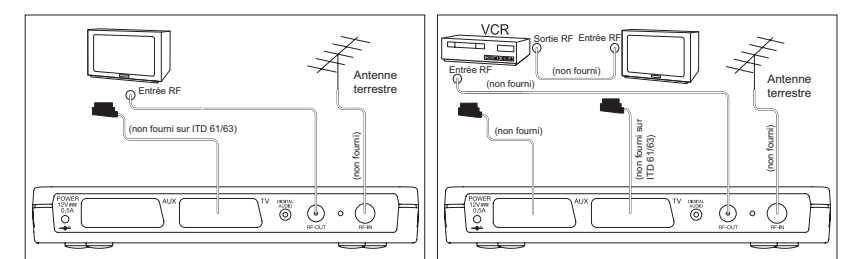


ITD 58N/59N/60N et TV avec PÉRITEL



Sur ITD 58N/59N/60N, les canaux ne peuvent être enregistrés qu'en analogique.

ITD 61/62/63/64/65

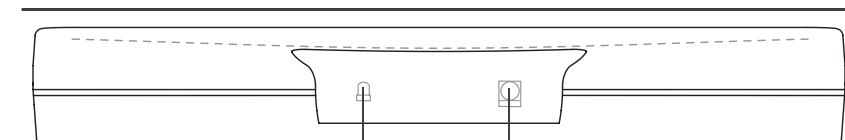


Digital Audio : disponible uniquement sur ITD63/64/65

- II -

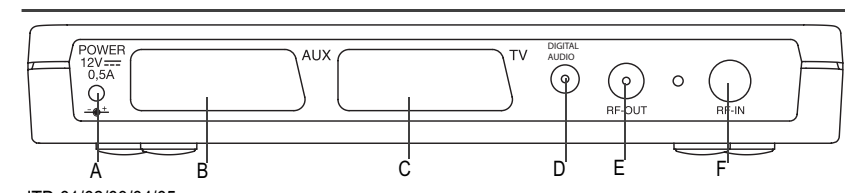
2. DESCRIPTION GENERALE

2-1 DESCRIPTION DE LA FACE AVANT



Voyant rouge Standby (mode veille)
Voyant vert Réception d'un signal de la télécommande

2-2 DESCRIPTION DE LA FACE ARRIÈRE



ITD 61/62/63/64/65

- A - Connecteur pour adaptateur secteur externe
- B - Fiche PÉRITEL pour le raccordement VCR/AUX (magnétoscope, lecteur DVD...) (*)
- C - Fiche PÉRITEL pour le raccordement du téléviseur
- D - RCA pour sortie audio numérique (**)
- E - Sortie RF pour TV
- F - Entrée RF pour TV

(*) non disponible sur ITD 58N/59N/60N

(**) seulement sur ITD 63/64/65

2-3 TÉLÉCOMMANDE

2-3-1 Installation des piles

La télécommande fonctionne avec deux piles AAA LR03. Le dessin dans le compartiment des piles vous indique comment les installer.

- 2 -

2. DESCRIPTION GENERALE

Attention : Utilisez uniquement des piles appropriées conformément aux indications fournies (Voir "DONNÉES TECHNIQUES", page 24). Les piles fournies ne sont pas rechargeables. Apportez les piles défectueuses et vides dans votre point de collecte, conformément aux indications actuelles. Ne jetez jamais les piles usagées avec vos ordures ménagères.

2-3-2 Utilisation de la télécommande

| TOUCHE | FONCTIONS |
|----------|---|
| (Power) | Veille / Marche |
| (TV) | Télétexte |
| (Sub) | Sous-titres |
| (TV/AUX) | TV/AUX |
| (1-9) | Touches numériques |
| (Mute) | Touche silence |
| (Langue) | Langue audio |
| (Mode) | Mode radio |
| (Guide) | Guide de programme (*) |
| (Image) | Get image |
| (Rouge) | Touche de fonction couleur |
| (Vert) | Touche de fonction couleur |
| (Jaune) | Touche de fonction couleur |
| (Bleu) | Touche de fonction couleur |
| (INFO) | Information |
| (MENU) | Menu |
| (EXIT) | Quitter |
| (V+) | Volume + |
| (V-) | Volume - |
| (P+) | Chaîne (programme) + |
| (P-) | Chaîne (programme) - |
| (BACK) | Programme précédent et "Retour" dans le menu configuration |
| (◀) | Touche de navigation gauche |
| (▶) | Touche de navigation droite |
| (▼) | Touche de navigation bas |
| (▲) | Touche de navigation haut |
| (Liste) | Liste des chaînes et "Configuration" dans le menu configuration |

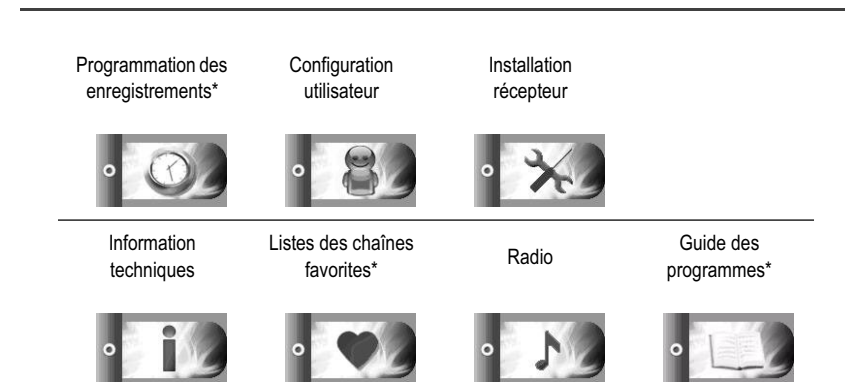
Pensez à diriger la télécommande vers le récepteur lorsque vous l'utilisez.

(*) Fonction non disponible sur ITD58N/59N

- 3 -

5. PARAMÈTRES AVANCÉS

5-1 ICONES



(*) Non disponible sur ITD 58N/59N/60N

5-2 PRÉPARATION / CODE D'INSTALLATION

Votre récepteur est livré prêt à l'emploi dans une configuration standard.

TV : format 4/3, RVB.

AUX : PAL (pas de sortie PÉRITEL AUX sur ITD 58N/59N/60N).

L'accès aux menus d'installation présentés ci-après vous permettra de paramétrer votre récepteur. En règle générale, l'accès au réglage du menu principal s'effectue en appuyant sur la touche MENU.

Vous pouvez enregistrer votre sélection en appuyant sur la touche (OK).

• En appuyant sur la touche BACK, vous revenez au menu précédent.

• En appuyant sur la touche EXIT, vous quittez le menu.

L'accès aux menus d'installation est protégé par un code d'installation afin d'empêcher toute erreur de réglage non intentionnelle.

Votre récepteur est livré avec le code standard 1234.

Remarque : Si le code d'installation est 0000, vous n'êtes pas invité à entrer un code.



- 7 -

- 8 -

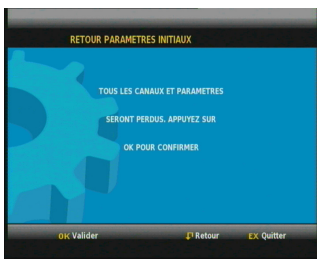
- 9 -

- 10 -

5. PARAMÈTRES AVANCÉS

5-5 RETOUR AUX PARAMÈTRES INITIAUX

Cette fonction remet à l'état initial votre récepteur, conforme à la livraison.



Utilisez cette option **uniquement** si vous devez relancer **totalem**ent la procédure d'installation complète. Tous vos réglages précédents, codes d'accès et chaînes favorites, etc. seront effacés !

Si vous ne voulez pas effectuer de retour aux paramètres initiaux, vous pouvez quitter ce menu lorsque l'avertissement s'affiche en appuyant sur la touche **BACK** ou **EXIT**.

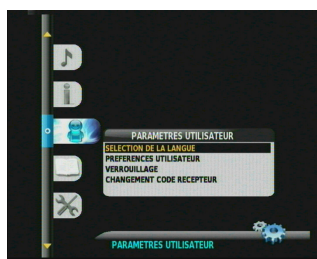
6. PARAMÈTRES UTILISATEUR

6-1 SÉLECTION DE LA LANGUE

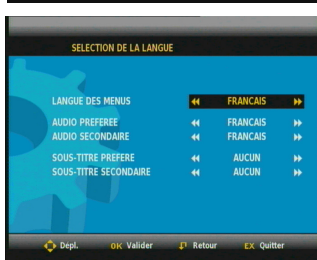
Appuyez sur la touche **MENU** et sélectionnez l'icône .

Appuyez sur **OK** pour accéder aux différentes configurations.

Choisissez **SELECTION DE LA LANGUE**, puis appuyez sur **OK** pour confirmer.

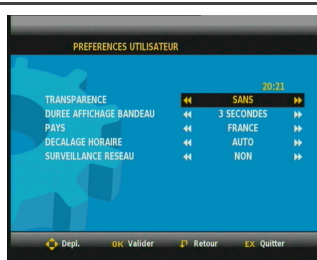


- LANGUE DES MENUS**
Vous pouvez choisir la langue d'affichage des menus.
- LANGUES AUDIO PREFEREE ET SECONDAIRE**
Lorsque plusieurs langues audio sont diffusées, vous pouvez choisir une langue préférée et une langue secondaire.
- SOUS-TITRES**
Lorsque plusieurs sous-titres sont diffusés, vous pouvez choisir un sous-titre préféré et un sous-titre secondaire. Si vous ne voulez pas avoir de sous-titres, choisissez **NON** pour les sous-titres préféré et secondaire.



6-2 PRÉFÉRENCES UTILISATEUR

- TRANSPARENCE**
Lorsque vous changez de chaîne, un bandeau d'information s'affiche pendant quelques secondes. Vous pouvez choisir la transparence du bandeau (0 % pour le bleu intense, 100 % pour la pleine transparence).
- DUREE AFFICHAGE BANDEAU**
Lorsque vous changez de chaîne, un bandeau d'information s'affiche pendant quelques secondes. Vous pouvez choisir la durée d'affichage du bandeau (0 à 10 secondes). Si la valeur indiquée est 0 seconde, aucun bandeau ne s'affiche.



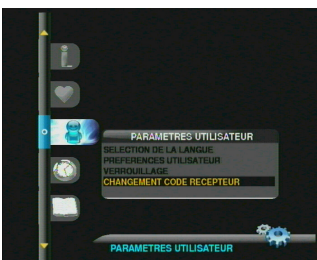
- 11 -

6. PARAMÈTRES UTILISATEUR

6-5 CHANGEMENT DU CODE INSTALLATION

Appuyez sur la touche **MENU**, sélectionnez l'icône , puis **CHANGEMENT CODE RECEPTEUR**. Appuyez sur **OK** pour confirmer.

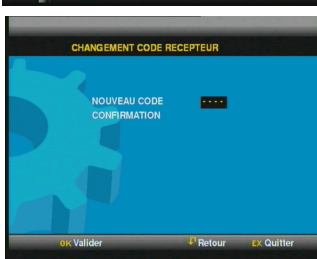
Entrez votre nouveau code.



Dès que la valeur est entrée, un caractère * apparaît à la place du segment.

En cas d'erreur, utilisez la touche de la télécommande pour revenir en arrière.

Entrez de nouveau le même code pour le confirmer.



Lorsque vous entrez un code incorrect, un message d'erreur apparaît.

Remarque : Mettez * 0000 * comme nouveau code si vous voulez inhiber la protection du menu par code **INSTALLATION**.

- 12 -

7. UTILISATION DU RÉCEPTEUR

7-1 CHOIX DES PROGRAMMES

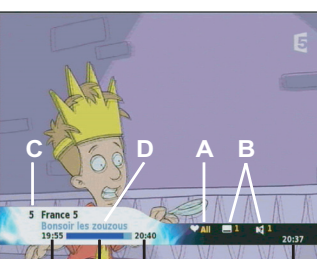
Le récepteur vous offre plusieurs possibilités pour changer les programmes :

- Touche **P+** et **P-** de la télécommande :
Le récepteur passe au programme suivant (**P+**) ou revient au programme précédent (**P-**).
- La sélection directe d'une chaîne s'effectue en saisissant le numéro du programme correspondant sur les chiffres de la télécommande. L'accès à un numéro de chaîne à plusieurs chiffres se fait en entrant les chiffres l'un après l'autre sur la télécommande.
- La touche **BACK** vous permet de zapper entre le programme en cours et le dernier programme regardé. Cette touche est utile, par exemple, lorsque vous attendez le début d'un film.

7-2 INFORMATION SUR LES PROGRAMMES

A chaque fois que vous changez de programme, des informations concernant le programme en question s'affichent pendant quelques secondes (vous pouvez choisir la durée d'affichage de ces informations dans le menu "Préférences utilisateur"). Les informations suivantes peuvent être incusées :

- A Nom de la liste favorite
- B Nombre de langues audio et sous-titres disponibles
- C Numéro et nom de chaîne
- D Nom du programme en cours
- E Heure actuelle
- F Heure du début du programme en cours
- G Barre d'affichage de la durée écoulée du programme en cours
- H Heure de fin du programme en cours



Note: les informations relatives aux programmes ne sont disponibles que si elles sont contenues dans la diffusion.

- 15 -

7. UTILISATION DU RÉCEPTEUR

7-6 RÉGLAGE DU VOLUME

Pour augmenter ou diminuer le son, utilisez les touches **V+** ou **V-**.

Appuyez sur la touche **silence** pour couper rapidement le son.

Pour rétablir le son, appuyez de nouveau sur cette touche .

Il est impossible de régler le volume en mode **AUX** ou **TV**.

7-7 MODE TV / AUX

La touche vous permet de zapper entre des appareils raccordés tels qu'un récepteur numérique terrestre et un magnétoscope par exemple (le signal vidéo doit être présent). Ceci ne s'applique que si les appareils sont reliés via un câble **PÉRITEL**, mais pas via un raccord **HF**.

7-8 TÉLÉTEXTE

La touche vous permet d'afficher une page de télétexte (pour autant que le télétexte soit diffusé). Pour sélectionner les pages de télétexte, utilisez les touches numériques de la télécommande.

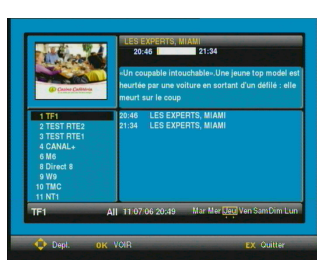
7-9 GUIDE DES PROGRAMMES (non disponible sur ITD 58N/59N/60N)

Pour afficher d'autres informations détaillées concernant un programme sélectionné, appuyez sur la touche . Pour revenir au menu précédent, appuyez sur la touche **EXIT**.

A Une image apparaît dans une fenêtre. Cette image correspond au programme en cours.

B La liste actuelle des chaînes s'affiche. Choisissez la chaîne de votre choix à l'aide des touches et , puis appuyez sur **OK** pour visualiser le programme sélectionné.

C Affichage du nom de la liste favorite utilisée.



- 19 -

7. UTILISATION DU RÉCEPTEUR

7-13 INCIDENTS À LA MISE SOUS TENSION OU APRÈS UN TÉLÉCHARGEMENT

| Erreur | Cause éventuelle | Remède |
|--------------------------------|----------------------|---|
| 1, 2 ou 3 clignotements | Erreur de réception | Quittez le message en appuyant sur n'importe quelle touche. Réitérez votre demande. |
| 4, 5 ou 6 clignotements | Erreur de validité | Quittez le message en appuyant sur n'importe quelle touche. Réitérez votre demande. |
| 7 ou 8 clignotements | Erreur locale | Quittez le message en appuyant sur n'importe quelle touche. Réitérez votre demande. |
| 9, 10, 11 ou 12 clignotements | Erreur diverse | Quittez le message en appuyant sur n'importe quelle touche. Réitérez votre demande. |
| 14, 15, 16 ou 17 clignotements | Récepteur défectueux | Quittez le message en appuyant sur n'importe quelle touche. Réitérez votre demande. |

La télécommande n'exerce aucun effet sur le récepteur.
 Dirigez la télécommande vers le récepteur.
 Vérifiez l'état et le sens des piles.

Le voyant rouge de la face avant est allumé en permanence.
 Faites sortir le récepteur du mode veille en appuyant sur la touche .

Un écran noir ou un message d'erreur s'affiche.
 Procédez à une recherche de programme.

Image immobile ou problème de réception.
 Contrôlez toutes les connexions et relancez une recherche de programmes.

Mauvaise réception avec une antenne portable.
 Réorientez l'antenne.

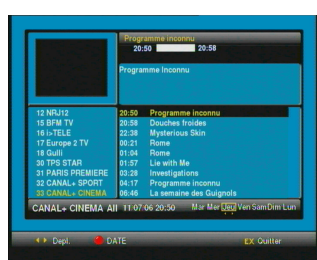
- 16 -

7. UTILISATION DU RÉCEPTEUR

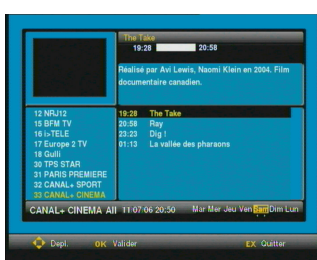
D Si vous appuyez sur la touche , l'événement actuel est mis en relief. Vous pouvez visualiser tous les événements diffusés de la journée en appuyant sur les touches et .

E Les informations suivantes concernant le programme sélectionné apparaissent dans la partie supérieure de l'écran :

- Heure à laquelle le programme commence et se termine.
- Une barre qui se remplit au fur et à mesure que le programme se déroule.
- le nom du programme.
- des informations concernant le contenu du programme (appuyez sur la touche **INFO** pour afficher un contenu plus détaillé).



F Appuyez sur la touche rouge pour pouvoir modifier la date.

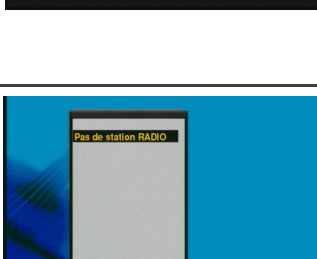


Utilisez ensuite les touches et pour choisir la date (7 jours sont disponibles en fonction des données envoyées par le diffuseur).

Remarque : Les informations concernant le programme en cours sont affichées lorsque celles-ci sont diffusées.

7-10 MODE RADIO

Appuyez sur la touche de la télécommande. Les touches et vous permettent de faire défiler la liste affichée.



Vous pouvez régler le volume avec les touches **V+** et **V-**.

- 20 -

7. UTILISATION DU RÉCEPTEUR

7-14 DONNÉES TECHNIQUES

| Standards de Transmission | Récepteur Vidéo | Face avant |
|---|---|--|
| DVB-T, MPEG 2, OFDM | MPEG-2 (ISO/IEC 13818-2) Profil et niveau supportés : MP@ML Débits : 1,5 à 15 Mbit/s Formats supportés : 4:3 et 16:9 | 1 diode LED Récepteur IR : 38 KHz |
| Tuner (Entrée RF) | Connecteur d'entrée : IEC 169-2 femelle Plage de fréquence d'entrée RF: UHF 174-222 MHz (8 MHz BW) VHF 174-222 MHz (8 MHz BW) Niveau d'entrée RF : -90 à -20 dBm Impédance d'entrée : 75 Ohm Bandes COFDM : 8 MHz Pas de décalage en fréquence : 166,66 KHz | Face arrière 1 x IEC169-2 femelle (entrée RF) 1 x IEC169-2 mâle (By-pass RF) 1 x PERITEL(TV) / 1 x PERITEL(AUX) (ITD1/62/63/64/65) 1 x RCA (Audio numérique) (ITD63/64/65 seulement) |
| Modulateur RF (ITD60N/65 seulement): | Conforme norme ISO/IEC 13818-3 MPEG-Layer I et II (Musical Audio) Mono, Stéréo, Joint Stéréo Frequences d'échantillonnage : 32/44,148 KHz | Spécifications Mécaniques Récepteur ITD 58N/59N/60N : Poids : ~400 g PÉRITEL TV RVB, CVBS, Audio stéréo (ITD63/64/65) Récepteur complet emballé : Poids : ~1 kg Taille (lxpxh) : 200x160x108 mm Température de stockage : -25°C à +65°C |
| Demodulateur | Modos COFDM supportés : 2 k/8 k Support : OFDM Modulation : QPSK, 16-QAM, 64-QAM Taux de codage : 1/2 bis 7/8 Modo : Non hiérarchique Intervalle de garde : 1/4, 1/8, 1/16, 1/32 Disentramblément : 12x17Fremey Code correcteur d'erreur : Reed Solomon (204,188, 8) | Entées/Sortie AV PÉRITEL TV RVB, CVBS, Audio stéréo PÉRITEL AUX (ITD1/62/63/64/65) Entrée RVB, CVBS, sortie Y/C, Audio stéréo Audio numérique RCA (ITD63/64/65 seulement) Alimentation externe Secteur : 220-240 V ~50 Hz Sortie : 13 V continu 700 mA Consommation : - en marche : 11 W maximum - en veille : < 9,5 W |
| Demultiplexage | Conforme norme ISO/IEC 13818-1 | Accessoires Télécommande 35 touches Piles : 1 m Piles : 2 x 1,5 V (type AAA-LR03) Sortie : 12 V continu 400 mA Consommation : - en marche : 7 W maximum - en veille : < 2 W |

6. PARAMÈTRES UTILISATEUR

• SURVEILLANCE RÉSEAU

Choisissez * **NON** * si vous ne voulez pas que le récepteur recherche automatiquement de nouvelles chaînes.

• RÉGLAGE DE L'HEURE

L'heure est synchronisée automatiquement via le signal de réception en sélectionnant le pays dans lequel vous vivez à l'aide des touches et . Appuyez sur **OK** pour confirmer.

6-3 INSTALLATION DES LISTES FAVORITES (non disponible sur ITD 58N/59N/60N)

Appuyez sur la touche **MENU** et sélectionnez l'icône .

Cette fonction vous permet de créer des **LISTES FAVORITES** comprenant les programmes de télévision ou de radio de votre choix à partir de la liste de référence, établie lors de la recherche des programmes.



6-3-1 CREER

- Deux listes sont affichées en même temps :
 - La liste de gauche est la liste de référence (créée à partir de la recherche des programmes).
 - La liste de droite est la liste à créer.

Les touches et de la télécommande vous permettent de passer d'une liste à l'autre.

Les touches et de la télécommande vous permettent de vous déplacer dans une liste.

Pour copier une chaîne de la liste de référence dans une liste de préférences (de A à G), sélectionnez la chaîne à transférer et appuyez sur la touche **VERTE**. Répétez ce processus autant de fois que nécessaire. Une fois la liste créée, enregistrez-la à l'aide de la touche **JAUNE**.

6-3-2 MODIFIER

Vous pouvez modifier à tout moment votre liste favorite (de A à G). Enregistrez ensuite la modification à l'aide de la touche **JAUNE**.

- Pour supprimer une chaîne, sélectionnez la chaîne à supprimer et appuyez sur la touche **ROUGE**.
- Pour déplacer une chaîne, placez-vous dessus à l'aide des touches de la télécommande, appuyez sur la touche **BLEUE** pour la sélectionner. Utilisez les touches et pour vous déplacer dans la liste, appuyez sur la touche **BLEUE** lorsque vous êtes à la position souhaitée.

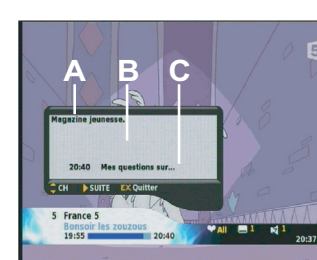
- 13 -

7. UTILISATION DU RÉCEPTEUR

7-3 INFORMATIONS DÉTAILLÉES SUR LES PROGRAMMES

Le récepteur peut afficher des informations sur les programmes en cours de diffusion, ainsi que sur le programme qui sera diffusé par la suite. Pendant que vous regardez la télévision, si vous appuyez sur la touche **INFO**, le bandeau * Informations sur les programmes * est affiché.

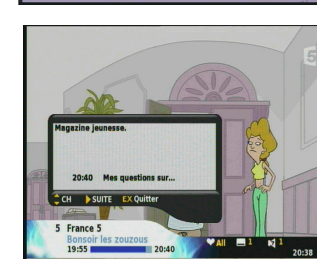
- A Informations sur le programme
- B Bref résumé
- C Programme suivant



Les touches et vous permettent de zapper entre les informations sur le programme en cours et les informations sur le programme suivant.

Si le texte d'information est plus long, il s'affichera automatiquement après quelques secondes.

Vous pouvez consulter les informations d'une autre chaîne à l'aide des touches et .



Le zapping s'effectue lorsque vous appuyez sur **OK**. Appuyez sur **INFO** ou **EXIT** pour revenir au mode **TV** sans changer de chaîne.

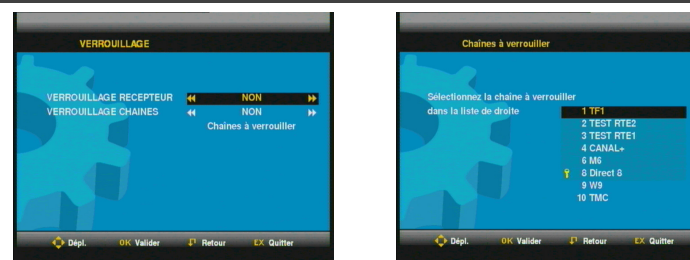
- 14 -

6. PARAMÈTRES UTILISATEUR

6-3-3 CHANGER DE LISTE

Pour accéder à vos listes de chaînes favorites, appuyez sur **INFO** puis sur la touche verte jusqu'à obtenir la liste voulue (de A à G).

6-4 VERROUILLAGE (non disponible sur ITD 58N/59N/60N)



Vous disposez de 3 types de verrouillage :

- Choisissez **VERROUILLAGE RECEPTEUR** (QUINON) pour appliquer un verrouillage général. Ce verrouillage représente le niveau de verrouillage le plus élevé du récepteur. A chaque fois que vous allumez votre récepteur, vous êtes invité à entrer votre numéro d'identification. **Remarque :** Ce verrouillage est activé après un cycle de veille/mise en marche.

- Choisissez **VERROUILLAGE CHAINES** (OUINON) pour activer le verrouillage des chaînes. Cela vous offre l'avantage de pouvoir verrouiller et déverrouiller plusieurs chaînes.

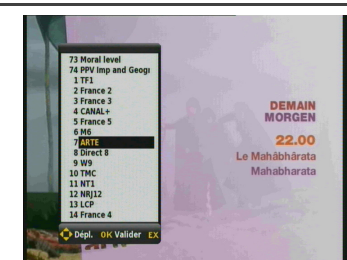
Vous pouvez choisir de ne verrouiller que certaines chaînes. Choisissez **LISTE DES CHAINES** pour appliquer un verrouillage individuel. Faites défiler les chaînes à l'aide des touches et , puis appuyez sur la touche **OK** lorsque la chaîne voulue est en surbrillance.

- CONTROLE PARENTAL :** saisissez l'âge de contrôle. Par exemple, mettez 15 pour interdire les programmes interdits aux moins de seize ans. Mettez 18 si vous ne voulez aucun contrôle.

7. UTILISATION DU RÉCEPTEUR

7-4 LISTE DES PROGRAMMES DE TÉLÉVISION

- Lorsque vous regardez des programmes de télévision, si vous appuyez sur **OK**, la liste des chaînes de la liste favorite courante s'affiche.
- Pour vous déplacer dans la liste, utilisez les touches , et . Choisissez une chaîne en appuyant sur **OK**.

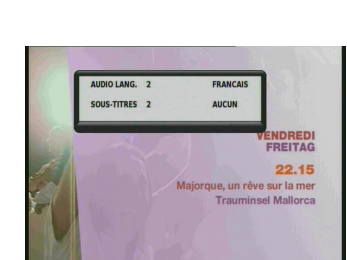


7-5 SÉLECTION DES LANGUES AUDIO ET DE SOUS-TITRES

En appuyant sur et , vous appelez le menu qui vous permet d'effectuer des réglages provisoires. Les réglages effectués dans ce "menu d'options" valent uniquement pour le programme que vous êtes en train de regarder. Si vous quittez ce programme et que vous y revenez par la suite, les réglages provisoires seront perdus.

7-5-1 Langue audio

Le cas échéant, vous pouvez choisir entre les différentes langues diffusées.



7-5-2 Langue des sous-titres

- Le cas échéant, vous pouvez choisir entre différentes langues pour les sous-titres :
 - A chaque fois que vous appuyez sur cette touche, vous changez de langue.
 - Ce menu est automatiquement fermé après un certain temps.
 - Le numéro qui apparaît à gauche de chaque langue indique combien de langues sont disponibles pour la chaîne actuelle.

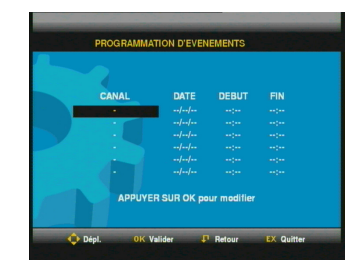
- 18 -

7. UTILISATION DU RÉCEPTEUR

Il est possible de prérégler jusqu'à 6 événements différents.

Après la fin de l'événement, le récepteur revient en veille.

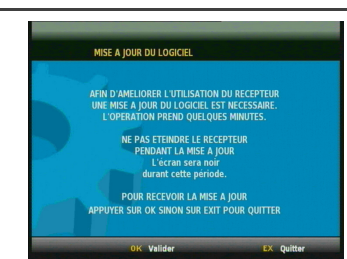
Pendant que l'événement préréglé s'exécute, vous ne pouvez pas changer de chaîne. Pour pouvoir zapper, il faut au préalable annuler la programmation en appuyant sur la touche **MENU** pendant 10 secondes.



7-12 MISE À JOUR DU LOGICIEL

Le récepteur passe dans ce mode lorsqu'une nouvelle version logicielle est mise à disposition sur le réseau après le démarrage.

- Le voyant rouge clignote.
 - L'image de bienvenue s'affiche.
- L'écran "MISE À JOUR DU LOGICIEL" s'ouvre ensuite. Vous pouvez retarder le processus de téléchargement en appuyant sur la touche **EXIT**. Ce processus apparaîtra de nouveau la prochaine fois que vous allumez votre récepteur.



En appuyant sur la touche **OK**, vous lancez le téléchargement :

- L'écran devient noir.
- Le voyant clignote.

Pendant ce processus, l'utilisateur ne peut effectuer aucune manipulation.

Une fois le processus terminé, le récepteur s'allume automatiquement.

Remarque : En cas d'exécution incorrecte du processus de téléchargement, l'écran reste noir et le voyant vert clignote pour indiquer un message d'erreur (voir tableau ci-dessous). Si un message d'erreur apparaît, appuyez sur n'importe quelle touche de votre télécommande. Mettez le récepteur en mode veille et rallumez-le pour exécuter de nouveau le téléchargement.

Si cela ne fonctionne toujours pas, débranchez le câble secteur et le câble de l'antenne, rebranchez ces deux câbles.

- 22 -

9. ENVIRONNEMENT

La préservation de l'environnement est une préoccupation essentielle de Sagem Communication. Sagem Communication a la volonté d'exploiter des installations respectueuses de l'environnement et a choisi d'intégrer la performance environnementale dans l'ensemble du cycle de vie de ses produits, de la phase de fabrication à la mise en service, l'utilisation et l'élimination.

9-1 L'EMBALLAGE

La présence du logo (point vert) signifie qu'une contribution est versée à un organisme national agréé, pour améliorer les infrastructures de récupération et de recyclage des emballages.

Pour faciliter ce recyclage, veuillez respecter les règles de tri mises en place localement pour ce type de déchets.

9-2 LES PILES ET BATTERIES

Si votre produit contient des piles ou des batteries, ces dernières doivent être déposées dans les points de collecte désignés.

9-3 LE PRODUIT

La poubelle barrée apposée sur le produit ou sur ses accessoires signifie qu'ils appartiennent à la famille des équipements électriques et électroniques.

- A ce titre, la réglementation européenne vous demande de procéder à sa collecte sélective :
 - Dans les points de distribution en cas d'achat d'un équipement équivalent.
 - Dans les points de collecte mis à votre disposition localement (déchetterie, collecte sélective, etc.).

Ainsi, vous participez à la réutilisation et à la valorisation des Déchets d'Équipement Électriques et Électroniques qui peuvent avoir des effets potentiels sur l'environnement et la santé humaine.